

BLIZZARD
ENTERTAINMENT

#1

WORLD WARCRAFT

BATTLE FOR AZEROTH



Д Ж А Й Н А
ВОЗВРАЩЕНИЕ

ANDREW ROBINSON • LINDA CAVALLINI • EMANUELE TENDERINI



Д Ж А Й Н А ВОЗВРАЩЕНИЕ

ANDREW ROBINSON СЦЕНАРИЙ

IGOR SOBOLEVSKY ПЕРЕВОД

LINDA CAVALLINI художники
EMANUELE TENDERINI

COMICRAFT художники ШРИФТА

ALLISON MONAHAN ПОМОЩНИК РЕДАКТОРА

CATE GARY СТАРШИЙ РЕДАКТОР

ROBERT SIMPSON ВЫПУСКАЮЩИЙ
РЕДАКТОР

LINDA CAVALLINI ОБЛОЖКА
EMANUELE TENDERINI

JOHN J. HILL ОФОРМЛЕНИЕ

ALEX AFRASIABI КОНСУЛЬТАНТЫ
STEVE DANUSER
GLENN RANE
CHRIS ROBINSON

SEAN COPELAND КОНСУЛЬТАНТЫ ПО
CHRISTI KUGLER ВСЕЛЕННОЙ ИГРЫ
JUSTIN PARKER

BRIANNE M LOFTIS ПРОДЮСЕРЫ
PABLO A. LLOREDA
DEREK ROSENBERG
RYAN THOMPSON

BYRON PARNELL НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА
МЕЖДУНАРОДНОГО ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ

RALPH SANCHEZ РУКОВОДИТЕЛЬ КОМАНДЫ ПО
РАЗВИТИЮ ФРАНШИЗЫ

FELICE HUANG ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ

WORLD OF WARCRAFT #1 © BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. 2018 Г. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. BATTLE FOR AZEROTH ЯВЛЯЕТСЯ ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ, WORLD OF WARCRAFT, WARCRAFT, BLIZZARD И BLIZZARD ENTERTAINMENT ЯВЛЯЮТСЯ ТОВАРНЫМИ ЗНАКАМИ ИЛИ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМИ ТОВАРНЫМИ ЗНАКАМИ BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. В США ИЛИЛИ ДРУГИХ СТРАНАХ.

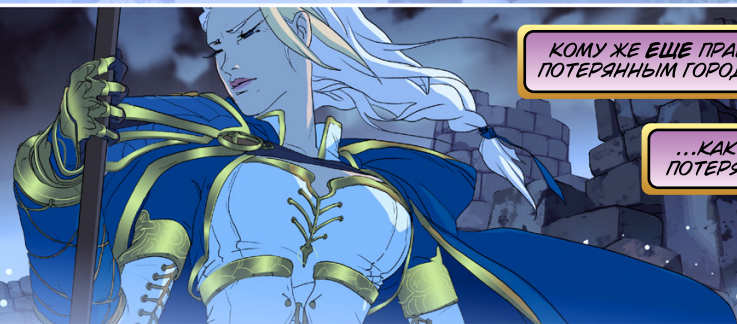




ТЕРАМОР.

КАК КСТАТИ ОКАЗАТЬСЯ
ВНОВЬ В ЭТИХ РУИНАХ...

...СРЕДИ ПРИЗРАКОВ
ПРОШЛОГО.



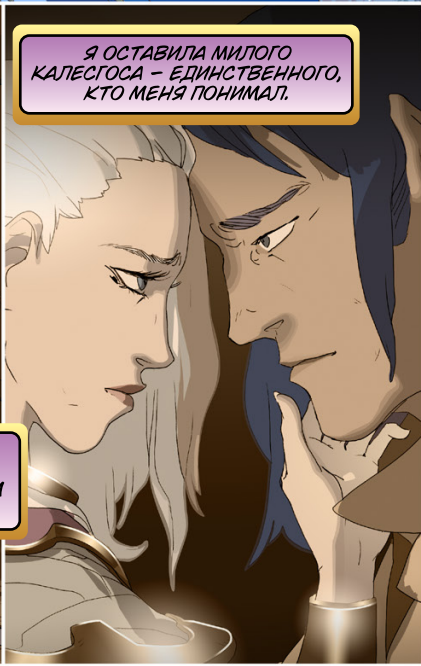
КОМУ ЖЕ ЕЩЕ ПРАВИТЬ
ПОТЕРЯННЫМ ГОРОДОМ...

...КАК НИ ТОЙ, КТО
ПОТЕРЯЛАСЬ В ПУТИ.

КАЖДЫЙ ШАГ СЛОВНО
ВЕЛ МЕНЯ СЮДА.



Я ПОРВАЛА С КИРИН-ТОРОМ,
КОГДА ОНИ ПОЗВОЛИЛИ
ОРДЕ ВЕРНУТЬСЯ В
ДАЛАРАН.



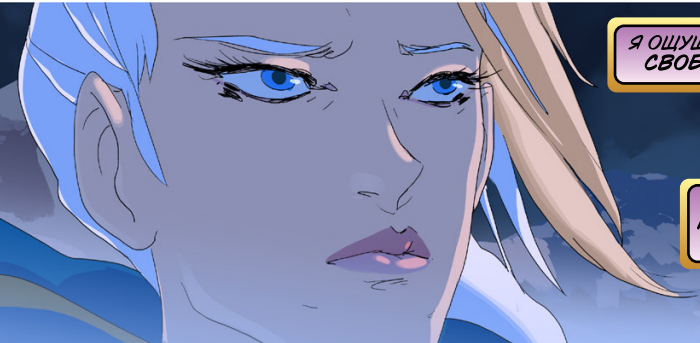
Я ОСТАВИЛА МИЛОГО
КАЛЕСГОСА – ЕДИНСТВЕННОГО,
КТО МЕНЯ ПОНИМАЛ.

КАК МОГЛИ МОИ
СОРАТНИКИ-МАГИ
ДОВЕРИТЬСЯ ЭТИМ
ЧУДОВИЩАМ?



И ОТПРАВИЛАСЬ
СРАЖАТЬСЯ С
ДЕМОНАМИ. В
ОДИНОЧКУ.

Я НИ ОТ КОГО НЕ
ЗАВИСЕЛА, И НИКТО
НЕ ЗАВИСЕЛ ОТ МЕНЯ.



Я ОЩУЩАЛА...
СВОБОДУ.

ОДНАКО У МЕНЯ ОСТАЛИСЬ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА...

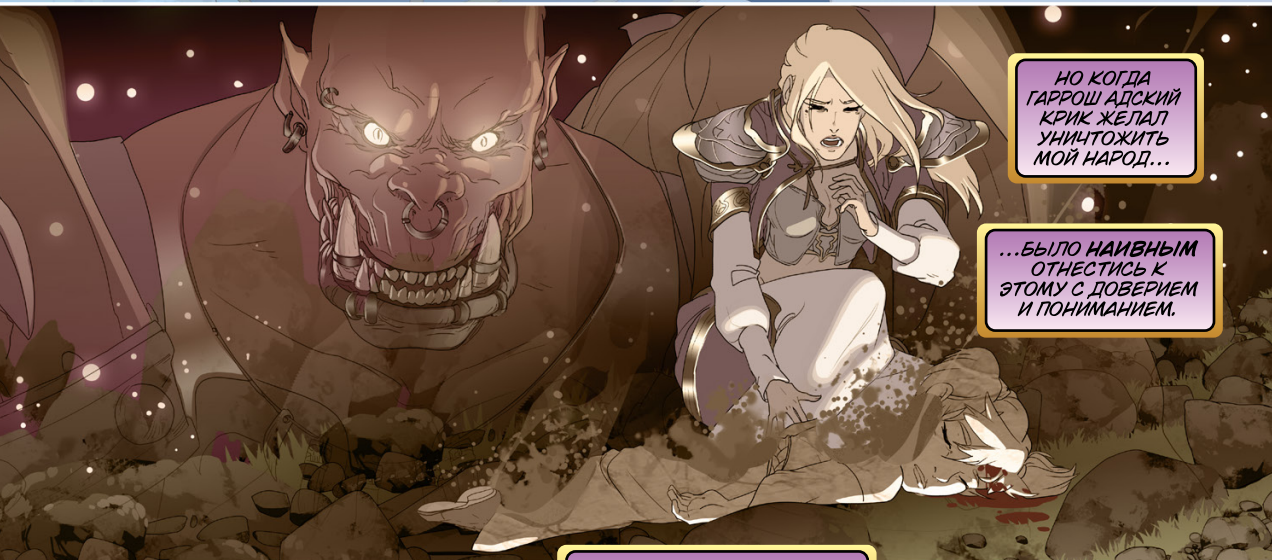
...И НОВОЕ
ПРЕДАТЕЛЬСТВО ОРДЫ –
ЛИШЬ ВОПРОС ВРЕМЕНИ.



ТЕНИ ТЕРМОРА
НАПОМИНАЮТ МНЕ
О ТОМ ДНЕ...

...О МОИХ
ОШИБКАХ.

МНЕ ГОВОРИЛИ, ЧТО
ЧУВСТВО СОСРАДАНИЯ
ДЕЛАЕТ МЕНЯ СИЛЬНЕЕ.



НО КОГДА
ГАРРОШ АДСКИЙ
КРИК ЖЕЛАЛ
УНИЧТОЖИТЬ
МОЙ НАРОД...

...БЫЛО НАИВНЫМ
ОТНЕСТИСЬ К
ЭТОМУ С ДОВЕРИЕМ
И ПОНИМАНИЕМ.



Я МОГЛА ПОКОНЧИТЬ С
ОРДОЙ ЕЩЕ В ПОДГОРОДЕ...
В СОЮЗЕ С ВАРИАНОМ,
ЕСЛИ БЫ ЗАХОТЕЛА.

СТРЕМЛЕНИЕ К
МИРУ БЫЛО МОЕЙ
СЛАБОСТЬЮ...

...КОТОРОЙ
ВОСПОЛЬЗОВАЛИСЬ
ВРАГИ.

В КРЕПОСТЬ ТЕРМОРА



Я НЕ ПОВТОРЮ
ЭТОЙ ОШИБКИ.



КАК БЫ СЕЙЧАС
ВЫГЛЯДЕЛА
МОЯ ЖИЗНЬ...

...МОЙ МИР...

...ЕСЛИ БЫ ТОГДА
Я СРАЖАЛАСЬ НА
СТОРОНЕ ОТЦА?



...ЕСЛИ БЫ БЫЛА С
НИМ В ЧАС, КОГДА ОРДА
УБИЛА ДЕРЕКА...

...МОЖЕТ БЫТЬ, ЕГО БЫ
НЕ ОСЛЕПИЛА ЯРОСТЬ?



...ЕСЛИ БЫ ВЕРНУЛАСЬ
ПОМОЧЬ ЕМУ ПОСЛЕ
ТРЕТЬЕЙ ВОЙНЫ, МОЖЕТ,
ОН ПРИСЛУШАЛСЯ БЫ К
МОЕМУ СОВЕТУ?

И МЫ БЫ **ВМЕСТЕ**
УНИЧТОЖИЛИ ОРДУ В
ПОДХОДЯЩИЙ МОМЕНТ?



Я ГОДАМИ БЕЖАЛА
ОТ ЭТИХ ВОПРОСОВ.

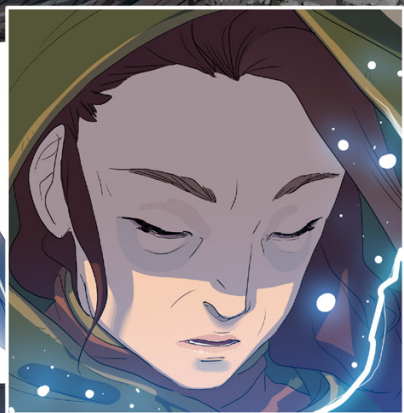
НО БОЛЕЕ
Я НЕ МОГУ
ИЗБЕГАТЬ ИХ.

ВОЗМОЖНО,
ПОРА НА НИХ
ОТВЕТИТЬ.



ВОЗМОЖНО, ПОРА
ВЕРНУТЬСЯ...

...ДОМОЙ.



...ВО ВРЕМЯ
ВТОРОЙ
ВОЙНЫ...

...ОН СРАЖАЛСЯ
ЗА АЛЬЯНС...
ЗА СВОЙ ДОМ...
ЗА СВОИХ
БЛИЗКИХ.



ПО ОКОНЧАНИИ
ТРЕТЬЕЙ ВОЙНЫ ОН
УЗНАЛ, ЧТО ЕГО ДОЧЕРИ
ГРОЗИТ **ОПАСНОСТЬ**
И БРОСИЛ ВЕСЬ ФЛОТ
НА ЕЕ СПАСЕНИЕ.
НАШ ФЛОТ!

ОН ПЕРЕСЕК
МОРЕ, ЧТОБЫ СПАСИ
ДЖАЙНУ И ЕЕ ГОРОД
ОТ ПОЛЧИЩ ВАРВАРОВ
ИЗ ОРДЫ...

МЫ БЫЛИ С
НИМ, МЛЕДИ.
МЫ **ПОМНИМ!**

ОН
СРАЖАЛСЯ
КАК ЛЕВ!

И КАКАЯ
ЕГО ЖДАЛА
НАГРАДА?

ПРЕДАТЕЛЬСТВО!
СО СТОРОНЫ ТОЙ,
КОМУ ОН ДОВЕРЯЛ
БОЛЬШЕ ВСЕХ...



...СОБСТВЕННОЙ
ДОЧЕРИ...



...КОТОРАЯ СГОВОРИЛАСЬ
С ВОЖДАМИ ОРДЫ...

...И, ОТСТРАНИВШИСЬ,
ПОЗВОЛИЛА УБИТЬ ЕГО!



ИЗМЕННИЦА!

СМЕРТЬ
ДЖАЙНЕ! СМЕРТЬ
ПРЕДАТЕЛЯМ!

СМЕРТЬ — ДЛЯ НЕЕ
СЛИШКОМ ЛЕГКОЕ
НАКАЗАНИЕ!

СКОЛЬКО НЕНАВИСТИ...



МОЙ ДОРОГОЙ
ДЭЛИН БЫЛ
ДАЛЕКО НЕ
ИДЕАЛЕН.

...НО ОН
БЫЛ **ВЕЛИКИМ**
ЧЕЛОВЕКОМ. ОДИМ
ИЗ ЛУЧШИХ СЫНОВ
НАШЕЙ РОДИНЫ.

ОН **ЗНАЛ**, ЧТО
РИСКУЕТ ЖИЗНЬЮ
В СХВАТКЕ С ОРДОЙ.
И **БЕЗ КОЛЕБАНИЙ**
ПОЖЕРТВОВАЛ СОБОЙ.



ОН ЗНАЛ, ЧТО
С МОИСТРАМИ
НЕВОЗМОЖНО
ЖИТЬ В МИРЕ.

ПОГИБ,
ЗАЩИЩАЯ
НАШУ СВОБОДУ.
ОН **ОТДАЛ**
ЖИЗНЬ ЗА
КУЛ-ТИРАС!

**КУЛ-ТИРАС!
КУЛ-ТИРАС!
КУЛ-ТИРАС!**



Я ЛИШЬ ПЫТАЛАСЬ
ОСТАНОВИТЬ ВОЙНУ...
СПАСТИ ЖИЗНИ.

МЫ ЧЕСТВУЕМ
НАШЕГО ГЕРОЯ,
КОТОРЫЙ **ВСЕМИ**
СИЛАМИ ОБЕРЕГАЛ
СВОЙ НАРОД!

**ПРАУДМУР!
ПРАУДМУР!
ПРАУДМУР!**

...НО Я
СПАСАЛА НЕ
ТЕ ЖИЗНИ.

ЭТИ ЛЮДИ ТАК ЖЕ
НАДЛОМЛЕННЫ, КАК И Я.



ВЫ ПОЗВОЛИТЕ,
ЛЕДИ ПРАУДМУР?

СЛУШАЮ
ВАС, АДМИРАЛ
КОУПЛЕНД.

ЕСЛИ ПОЗВОЛИТ
ВАША МИЛОСТЬ,
Я СООБЩУ ПО
ПУТИ В ЗАМОК.



И ЧТО ЖЕ
ВЫ ХОТЕЛИ
СООБЩИТЬ,
АДМИРАЛ?



УЙКРЕСТЫ
СЕГОДНЯ ДАЖЕ
НЕ ОБЪЯВИЛИСЬ.
С КАЖДЫМ ГОДОМ Я
ВИЖУ **ВСЕ МЕНЬШЕ**
ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
ТАК НАЗЫВАЕМЫХ
ЗНАТНЫХ СЕМЕЙ...

ИТАК,
АДМИРАЛ?

У МЕНЯ... ДУРНЫЕ
ВЕСТИ. МЫ НАДЕЯЛИСЬ, ЧТО
С РАЗГРОМ ПЫЛАЮЩЕГО
ЛЕГИОНА НАСТУПИТ
ДОЛГОЖДАНЫЙ МИР...



...НО ОРДА И
АЛЬЯНС **ВНОВЬ**
ВСТУПИЛИ В
ПРОТИВОСТОЯНИЕ.

ЧТО
НЕУДИВИТЕЛЬНО,
НО КАК ЭТО
ЗАТРАГИВАЕТ
НАС?

КУЛ-ТИРАС УЖЕ
ДАВНО ОТМЕЖЕВАЛСЯ
ОТ АЛЬЯНСА.



ОРДА ВЫШЛА
НА **ТРОПУ**
ВОЙНЫ.

ЕЕ НЕ
ЗАБОТИТ НАШ
НЕЙТРАЛИТЕТ.

И Я УВЕРЕН,
ЧТО ВОЙНА НАС
НЕ МИНУЕТ.

Я ПРЕДЛАГАЮ
ВОССТАНОВИТЬ
БЫЛЫЕ СВЯЗИ С
АЛЬЯНСОМ.



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ. АЛЬЯНС
ПЛЮНУЛ НАМ В ЛИЦО,
КОГДА МЫ ПРОСИЛИ О ПОМОЩИ,
ЧТОБЫ ОТОМСТИТЬ ЗА
ГИБЕЛЬ ДЭЛИНА.

И ОБРАЩАТЬСЯ
К НИМ, КОГДА НАМ
НИЧТО НЕ УГРОЖАЕТ,
БЫЛО БЫ
ПРОЯВЛЕНИЕМ
СЛАБОСТИ.

СЛАБОСТЬ -
НЕ МОЯ
ЧЕРТА.



КОНЕЧНО ЖЕ,
МИЛЕДИ. И НАШ
ФЛОТ СИЛЕН, КАК
НИКОГДА.

НО... ПРИ ВСЕМ
УВАЖЕНИИ... БЫЛО БЫ
РАЗУМНЫМ ЗАДУМАТЬСЯ О
БУДУЩЕМ, ПОЗАБЫТЬ О
ПРОШЛЫХ РАЗДОРАХ.

ИЛИ ДАЖЕ
ОБРАТИТЬСЯ ЗА
ПОМОЩЬЮ К ТЕМ, ДЛЯ
КОГО КУЛ-ТИРАС НЕКОГДА
БЫЛ... ДОМОМ.



ОБРАТИТЬСЯ...
К НЕЙ?



АДМИРАЛ, ВЕРОЯТНО
ОРУДИЙНЫЕ ЗАЛПЫ
ПРИТУПИЛИ ВАШ
СЛУХ.

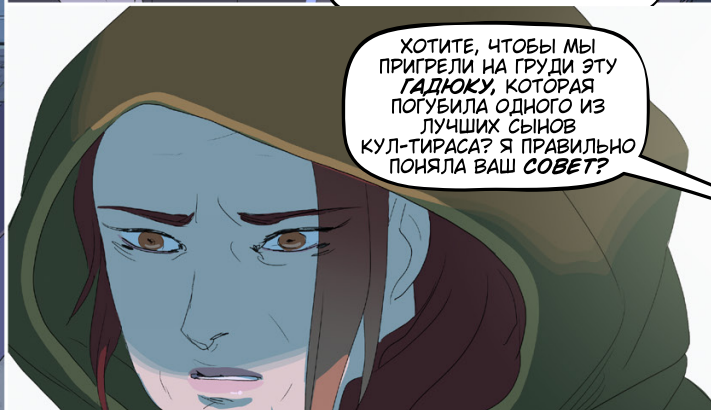
НИКАК НЕТ,
ЛЕДИ ЭШВЕЙН.



ТОГДА ВЫ,
ВИДИМО,
ПРОПУСТИЛИ
РЕЧЬ МИЛЕДИ
МИМО УШЕЙ?

Я ВСЕ
СЛЫШАЛ.

И ПОСЛЕ ЭТОГО ВЫ
СОВЕТУЕТЕ ОБРАТИТЬСЯ ЗА
ПОМОЩЬЮ К «СПАСИТЕЛЬНИЦЕ
АЗЕРОТА», ДЖАЙНЕ ПРАУДМУР?



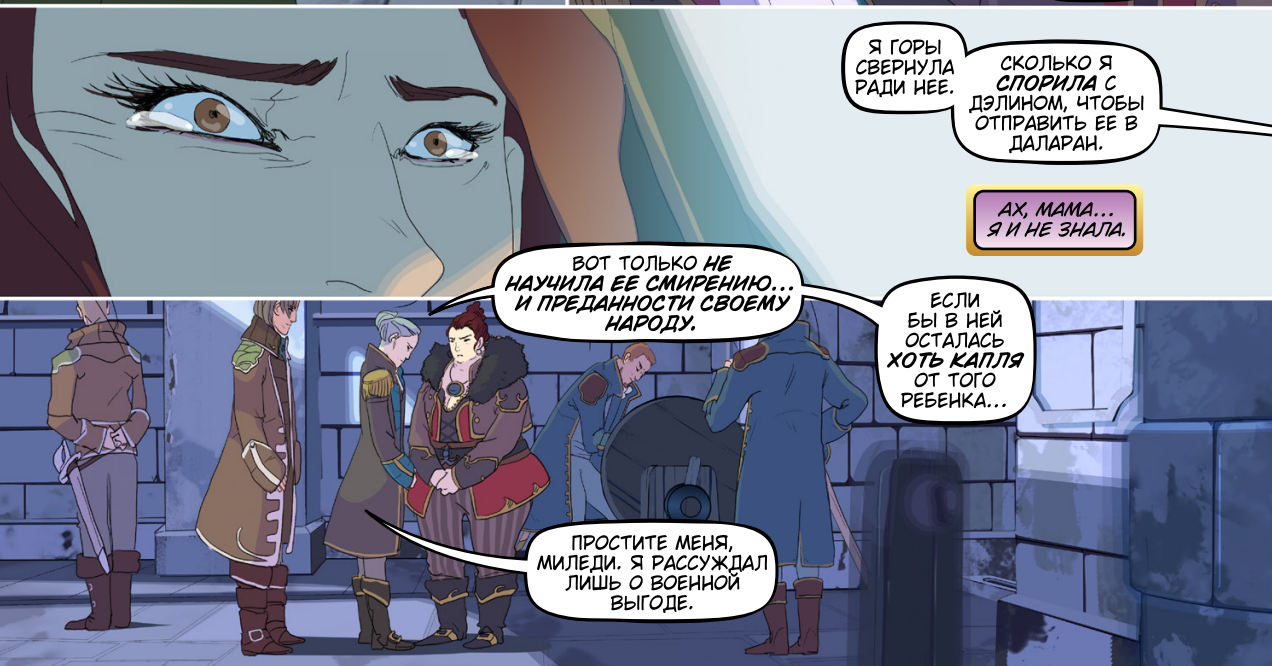
ХОТИТЕ, ЧТОБЫ МЫ
ПРИГРЕЛИ НА ГРУДИ ЭТУ
ГАДЮКУ, КОТОРАЯ
ПОГУБИЛА ОДНОГО ИЗ
ЛУЧШИХ СЫНОВ
КУЛ-ТИРАСА? Я ПРАВИЛЬНО
ПОНЯЛА ВАШ **СОВЕТ**?



ДОВОЛЬНО.

В ИЗВЕСТНОЙ
СТЕПЕНИ Я
ВИНОВАТА В ТОМ,
ЧТО СЛУЧИЛОСЬ С
ДЖАЙНОЙ.
ОНА ВСЕГДА
БЫЛА ОСОБЕННЫМ...
ОДАРЕННЫМ
РЕБЕНКОМ.

С ЧУТКОЙ
ДУШОЙ.



Я ГОРЫ
СВЕРНУЛА
РАДИ НЕЕ.

СКОЛЬКО Я
СПОРИЛА С
ДЭЛИНОМ, ЧТОБЫ
ОТПРАВИТЬ ЕЕ В
ДАЛАРАН.

АХ, МАМА...
Я И НЕ ЗНАЛА.

ВОТ ТОЛЬКО НЕ
НАУЧИЛА ЕЕ
СМИРЕНИЮ...
И **ПРЕДАННОСТИ** СВОЕМУ
НАРОДУ.

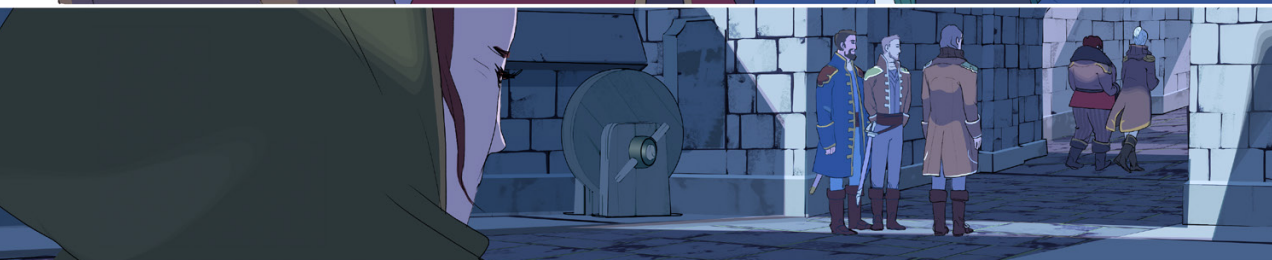
ЕСЛИ
БЫ В НЕЙ
ОСТАЛАСЬ
ХОТЬ КАПЛЯ
ОТ ТОГО
РЕБЕНКА...

ПРОСТИТЕ МЕНЯ,
МИЛЕДИ. Я РАССУЖДАЛ
ЛИШЬ О ВОЕННОЙ
ВЫГОДЕ.



АДМИРАЛ, МЫ НЕ
СТАНЕМ ИСКАТЬ
ПОМОЩИ НИ У КОГО.

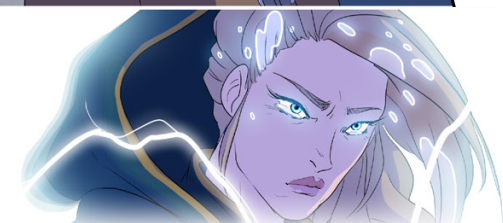
КУЛ-ТИРАС
ПОСТОИТ ЗА
СЕБЯ САМ.



ЧТО
ЖЕ НАМ
ДЕЛАТЬ,
СЭР?

ТЫ СЛЫШАЛ
СЛОВА ЛЕДИ
ПРАУДМУР.

БУДЕМ СРАЖАТЬСЯ
ТЕМИ СИЛАМИ, ЧТО
ИМЕЕМ. КУЛ-ТИРАС
ПОСТОИТ ЗА СЕБЯ САМ.



НЕТ...



НЕ
В ЭТОТ
РАЗ.

КОНЕЦ